„Irische Folkmusik“ trifft auf „Kölschrock“

… zum Mitsingen von Folk- und Kölschrockliedern.


Folk Chor
STICKLEBACK
WWW.STICKLEBACK-FOLK.DE

Molly Malone

In Dublin's fair city, where the girls are so pretty, I first set my eyes on sweet Molly Malone.
She wheeled a wheel barrow, through streets broad and narrow,

Crying: cockles and mussels, A live, a live, oh! Alive, alive, oh! A live, a live, oh! Alive, alive, oh!
Crying: cockles and mussels, A live, a live, oh!

She was a fish monger, but sure, 'twas no wonder, for so were her father and mother before.
And they both wheeled their barrows, through streets broad and narrows, ….

She died of a fever, no one could relieve her, and that was the end of sweet Molly Malone.
But her ghost wheels her barrow, through streets broad and narrow, ….

Tri Martolod

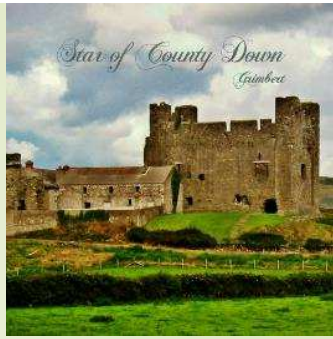
Tri martolod yaouank... **la la la...** Tri martolod yaouank i vonet da veajiñ
E vonet da veajiñ, gê! E vonet da veajiñ

Gant 'n avel bet kaset... **la la la...** Gant 'n avel bet kaset betek an Douar Nevez
Beteg an Douar Nevez, gê! Beteg an Douar Nevez

E-kichen mein ar veilh... **la la la...** E-kichen mein ar veilh o deus mouilhet o eorioù
O deus mouilhet o eorioù, gê! O deus mouilhet o eorioù

Gwalenn ar promesa… **la la, la…** Gwalenn ar promesa, ha par omp da zimeziñ
Ha par omp da zimeziñ ge, ha par omp da zimeziñ

Young rose MacCann



Near to Banbridge town, in the County Down, One morning in July,
Down a boreen green came a sweet colleen And she smiled as she passed me by;
Oh, she looked so sweet from her two white feet, To the sheen of her nut-brown hair,
Sure the coaxing elf, I'd to shake myself, To make sure I was standing there.

Oh, from Bantry Bay up to Derry Quay, And from Galway to Dublin town
No maid I've seen like the sweet colleen, That I met in the County Down.

As she onward sped I shook my head And I gazed with a feeling quare,
And I said', says I to a passer-by. ,Who's the maid with the nut-brown hair?'
Oh, he smiled at me, and with pride says he, That's the gem of Ireland's crown.
She's young Rosie McCann, from the banks of the Bann She's the star of the County Down.

At the harvest fair I'll be surely there And I'll dress in my Sunday clothes,
And I'll try sheep's eyes and deludhering lies On the heart of the nut-brown Rose.
No pipe I'll smoke, no horse I'll yoke Though my plough with rust turns brown
Till a smiling bride by my own fireside Sits the Star of the County Down.

Whiskey in the jar

As I was a going over Kilgary Mountain. I met Colonel Pepper and his money he was counting
I drew forth my pistol and I rattled my saber, saying "Stand and deliver for I am a bold deceiver"

Mush-a ringum duram da, Whack! fol de daddy-o,
Whack! fol de daddy-o, there's whiskey in the jar.

The shining golden coins did sure look bright and jolly, I took the money home and I gave it to my Molly, she promised and she vowed that she never would deceive me, but the Devil's in the women and they never can be easy.

Now when I awakened between six and seven, guards were standing round me in numbers odd and even, I flew to my pistols, but, alas, I was mistaken, for I fired off my pistols and a prisoner was taken.

www.stickleback-folk.de

What put the blood

Where have you been in the whole afternoon ? Son, come tell it into me!
I've been fishing and fowling the whole day long, t'was all for my brother's treachery.

What but the blood on your right shoulder ? Son, come tell it into me!
T'is the blood of a hare that I killed today, I killed most gallantly.

The blood of the old hare it could never be so red ! Son, come tell it into me!
T'is the blood of a boy that I killed today, I killed most gallantly.

What came between your self and the boy ? Son, come tell it into me!
T'was mostly over the cutting of a root, that never will be a tree.

What will you do, when your daddy find you out ? Son, come tell it into me!
I will put my foot on board of a ship and sail to a foreign country.

And what will you do with your own lovely wife ? Son, come tell it into me!
She can put her foot on board of a ship and sail right after me.

Skye boat song

Speed, bonnie boat, like a bird on the wing, “Onward” the sailors cry;
Carry the lad that's born to be King over the sea to Skye.

Loud the winds howl, loud the waves roar, thunderclaps fill the air;
Baffled our foes, stand by the shore, follow they will not dare.

Though the waves leap, soft shall ye sleep, ocean's a royal bed.
Rocked in the deep, Flora will keep, watch by your weary head.

Burned are our homes, exile and death, scatter the loyal men;
Yet, ere the sword cool in the sheath, Charlie will come again.

Santiano

Noch liegt sie rug´hig am Hafenkai, heave away, Santiano, sechzig Mann, ich bin auch dabei,
auf dem Dreimastkahn Santiano. Let's go for Californio, heave away, Santiano! …

Sie jagt vor dem Wind, vorwärts hin pfeilgeschwind bis zum golden Port von Frisco.

Ich lasse die Margot zurück, hisse et oh, Santiano, denk ich an sie, was mich sehr bedrückt,
Sail ich längst auf der Santiano. On y va à Californio, hisse et oh, Santiano! …

Man sagt, vor Sacramento, zjil om hoog, Santiano, liegt Gold und Geld in der neuen Welt,
So viel wie nirgend sonstwo. Laat gan naar Californio, zjil om hoog, Santiano! …

Kehr ich dann heim zu der Margot, iza la, Santiano, ist von gold der Ring, den ich ihr dan bring,
Und er kommt auf der Santiano. Let's go … iza la, Santiano! …

A hunting

The dusky night rides down the sky, and ushers in the morn:
The hounds all join in glorious cry :|, the huntsman winds his horn. :|

And a hunting we will go, a hunting we will go. :|

The wife around her husband throws her arms, and begs him stay;
"My dear, it rains, it hails, it snows :|; you will not hunt to day.":|

A brushing fox in yonder wood, secure too find we seek;
For why, I carried, sound and good :| a cart-load there last week. :|

The uncavern'd fox like lightning flies, his cunning's all awake
To gain the race he eager tries :|, his forfeit-life-the stake :|

Away he goes, he flies, the rout, their steeds all spur and switch;
Some are thrown in, and some thrown out :|, and some thrown in the ditch. :|

At last his strength to faintness worn, poor Reynard ceases flight;
Then hungry, homeward we return :|, to feast away the night. :|


SONOR

Rheinblau

Im Winter, an wolkenlosen kalten Tagen, spiegelt der Rhein den leuchtend blauen Himmel in seinem Wasser. Der Titel des Songs entstand bei einem Spaziergang im Januar.

*** Instrumental ***

Mach doch wat de wills

Aachunvierzisch, fess emm Saddel, Gehalt es top. Zick fufzehn Joar Controller, klasse Job. Verhierot, zwei Pänz, uss emm Jröbste eruss dat Hus affbezahlt und wirklich top enn Schuss Am Wochenengk emm Stadion enn voller Montur senge Verein kütt langsam wedde enn de Spur. Doch irjendjet föhlt sich net rischtisch ahn. Hä funktioniert und hätt verjesse, dat me dröhme kann.

Mach doch wat de wills, mach doch wat de wirklich wills. Mir ejal, ob de op Jöck bess oder chills.
Mach doch wat de wills, mach doch wat de wirklich wills.
Wemme et ähnz nemp, längs kee affjedrosche Jesülz.

Se ess fönefundressisch, bej de Stadt un angagiert. Dat met dä Scheidung woar eenfach Pech, passiert. Se köhf beim Naturkosslade ehmohl en dä Woch. Nevvem Job, drej Pänz und dä Haushalt noch, Schollfleeschaff un Betriebsrot ess für se e Muss. Un am Wochenengk met de Pänz en de Natur eruss. Doch et kütt emme wedde medse en de Naach Dä Drohm vun dä Weltreis, die se nie jemaat

Met sibbe hann se jeliert, saat net zevill. Un wenn die Jrooße redde, senn die Pänz janz still. En dä Scholl hot dä Lehrer dann och emme Rääsch Och wenn dat janze System woar unjerääsch. Männer verstusse net jäje Konventione, Un em Job maachen se jefälles Konzessione. Jetz sengen se en ner Band unjefiltert en´t Mikrofon. Et ess nie ze spät ze levve enne Drohm.

Em Lot

Ob se noch jett versteht, wenn se unruisch durch et Zemmer jeht?
Weil keene Jedanke mieh lang hält Un de Zigg op ehmohl ussenanderfällt.

Frööjo – do jing et ihr noch joot.
Frööjo – woar noch alles em Lot.

Ob se noch jett föhlt, wenn em Somme dä Wink de Stirn leech köhlt?
Ob se et wirklich och noch spürt, Wenn mer met de Hand ihr Hand berührt?

Ob se noch jett rüsch oder ne Bleck jetz schon jenüüsch?
Dä Bleck, dä dä Nevel tatsächlich oplöhs Un dä se bess morje net mieh verlöhs

Höck naach – jeht et ihr doch joot.
Höck naach – es wedder alles em Lot.

Ne Ouzo lang

Hey du – watt mähs du?
Mir hann oss uss de Ore verloare – watt es uss oss jewoarde?
Hey Mann – ich denk´ dran Drömm schrief ich hee dat Leed – damet et wedde wigger jeht.

Ich wüd enns jähn wedde met dir klaafe paar Bier un ne Ouzo lang schwaade.

Hey Jong – komm schon Mir sollte noch enns eene drop maache – beem Hedi övver all dä Driss emm Levve laache Wat ess – met Guinness enn Bautzen een janze Naach lang?
Ich denk do schon zigg paar Daach dran.

Enns wedde – eenfach redde Övver Jeföhle un wat noch nett kapott ess Fraulöck, Musik, Pänz un wer fott ess. Em Somme – werd ich komme
Ich jlöv dat wöar enn joot Idee – statt dem Jejöömere he.

Strandjood

Do litt enne Schoh – am Ufer vum Rhing ne eenzelne Schoh – wie kütt dä do hin?
Ne Schoh vun nem Kingk – Velleech jrad zehn Joar en de Sun un em Wingk – sach mir, wat do woar

Strandjood – Nix wat de Welt bewääsch. Bliev lije am Rand vum Wääsch.

Do litt enne Schal – be de Steen an de Siesch blassruut un jett schmal – ze schick ejentlich.
Woare he zwei voll vun Jlöck – oder wud Schluss jemaat? Kütt eene zeröck – wenn dä andere he waat?

Do litt e Papier – ann dä Agger emm Jraas vum Wasser verschmiert – am Rand noch jet naaß
Enn Nummer steht dropp – vun nem Handy wie´t schingk jiddet eener dä hoff – dat hä se weddefingk?

Net janz Normal

Be menger Jeburt hatt ich net su vell Jlöck drömm benn ich em Kopp och net janz esu flöck. Ich hött ävver domet kee Problem wenn ihr mir net läsch en de Wääsch Stehn

Ich hann de Scholl ze Engk besöök obwohl ich ich mich wie blöd bemööt.
Dä Lierberuf woar für mich vell ze schwer en dä Theorie woar ich off hingerher.

Ihr saht mir radikal – ich wör halt net janz normal
net janz normal - net janz normal

Ür Witze hann ich selde kapiert met demeng hann ich mich bloß blamiert
Ich well doch och ens e bessje Spass hann woröm mat ihr mich direk so blöd ahn?

En dä Disco hatt ihr mich volljemaat un keener häät ens „Stopp“ jesaat
Als Pauseclown benn ich joot jenooch doch no mir hatt ihr noch nie jefrooch

Ich hann jetz endlich jenooch vunn üch vunn ühre Tricks un ühre Sprüch
Ich möch eenfach nur Fründe hann met denn ich janz normal redde kann


tickleback-folk.de
Folk Chor
STICKLEBACK

Denk net - spür

Pengsmondaach ess höck – Ich jonn höck wedde mol op Jöck.
Met e bessje Jlöck – Komm ich höck ovend jlöcklich zeröck.

Denk net – spür! Du stehs für de Dür.
Maach jetz dä Schritt – weil su´n Chanx net nochenns kütt.

Se ess wirklich nett – ich hoff, dat se keene andere hätt.
Ich kenn se jrad e paar Daach – Wie wöar bloß met ihr enn Naach?

Benn zemlich nervös – hann´t Kribbele net nur en de Föös.
Wie hält me dat uss? – Wie jeiht dat hück wohl uss?

Loss komme, wat kütt – och wenn et hück wedde nix jitt.
Bliev ihrlich und jrad! – ze off schon ne Puckel jemaat.

Halt net op

Do häss et ärme Dier – dinge Schatte henge dir
Hängs dem Ahle noh – sehns dich zeröck e paar Joar
Jett ess en dir kapott – zegg ihrem letzte Woart
Dat Bier schmeck och jett fahd – was hässte falsch jemaat?

Halt net op – halt net ahn.
Jett hüet op – jett fängk neu ahn.

Watt nötz dat nohjekaat – emme de selve Platt
Derselve Köj wie jeden Daach – dat Bier zevell diss Naach.
Ich maach menge Tresor jetz zo – un loss jett Neues zo
Un wenn ich et usshale kann – jonn ich velleech wede dran

Du muss do durch – trotz denger Anx
En jedem Engk – litt och en Chanx.

Keen sekund

Zwanzisch Joar un mieh – die verjess ich nie.
Verdamp lang Zeck und wie – kee Joar deit wieh.

Refrain: Kee Joar bereut – Leid op Seck jedeut.

Jebett, jekresche, jelaach – verröck un ähns jedaach.
Manch schöne Sommerdaach – un och en ihskahl Naach.

Doheem et Jraav besöök – zwei Pänz ennet Levve jedröhmp
De Hoar em Wenk am Meer jeföhnt – paar Stund am Füür jeklöhnt.

Du löss mich mich selver senn – ömkremple hött och keene Senn.
Bei dir kresch ich mich enn – nur su kann et opp Dur senn.


Folk Chor
STICKLEBACK
WWW.STICKLEBACK-FOLK.DE

Oh Danny boy

Oh, Danny boy, the pipes, the pipes are calling from glen to glen and
down the mountain side. The summer's gone and all the roses falling
'tis you, 'tis you, must go and I must bide. But come ye back when summer's
in the meadow Or when the valley's hushed and white with snow 'tis I'll be here in sunshine or in shadow.
Oh, Danny boy, oh, Danny boy, I love you so

And when ye come when all the flowers are dying. And I am dead, as dead I well may be. You'll come and find the place where I am lying And kneel and say an 'Ave' there for me

And I shall hear tho' soft you tread above me. And all my grave will warmer, sweeter be, if you'll not fail to tell me that you love me. I'll simply sleep in peace until you come to me

I'll simply sleep in peace until you come to me

Greenland fishery

T’was in eighteen hundred and fifty-three on June the thirteenth day,
that our gallant ship her anchor weight and for Greenland sailed away,
brave boys, and for Greenland sailed away.

The lookout on the crosstrees stood, a spyglass in his hand; There's a whale, there's a whale, there’s a whale fish he cries and she blows at every span, brave boys, and she blows at every span.

We stuck that whale and the line payed out, but she made a flunder with her tail, and the boat capsized and four men were drowned and we never caught that whale, brave boys, and we never caught that whale.

“To lose the whale” our captain cries, “it grieves my heart full sore. But to lose four of my gallant men, it grieves me ten times more, brave boys, it grieves me ten times more.”

Oh, Greenland is a dreadful place. It’s a land that’s never green, Where there’s ice and snow and the whale fishes blow, and daylight’s seldom seen, brave boys, and daylight’s seldom seen.

Fish come in

Fish come in, go down to cha cha town, hey cha cha fill me kettle
Fish come in, go down to cha cha town, hey cha cha ballahoo

Bring the pot and the pan, the bottle and the can, hey cha cha fill me kettle
gonna bake ‘em and boil ‘em and fry ‘em and broil ‘em and make ‘em into stew

Cook ‘em in the pan, feed your man, eight pieces at the time
take the big steel drum, everybody come, we make music tonight

Lucy get on the table, feet go flat, she start to do the bamboola,
when she concentrate, she make a figure eight,
and she's never even been to school

Oh, we got a brand new governor, he just got into town
he's the son of a monkey and a talking crow
and he's bold and fat and round

Hit the road

Hit the road, Jack, and don't you come back
no more, no more, no more, no more.
Hit the road, Jack, and don't you come back no more.

Oh woman, oh woman, don't treat me so mean
you're the meanest old woman that I've ever seen
I guess if you say so, I'll have to pack my things and go.

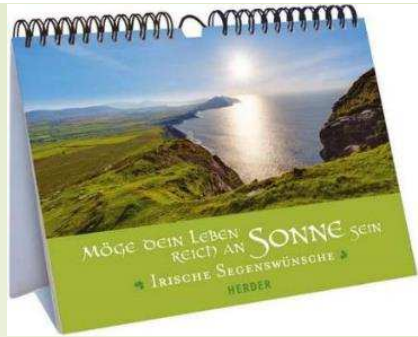
Now baby, listen, baby, don't ya treat me this-a way
cause I'll be back on my feet some day
don't care if you do, 'cause it's understood
you ain't got no money, you just ain't no good
well, I guess if you say so,
I'll have to pack my things and go.

„Folkchor Stickleback“ und „Jet Bliev

Bettina Süllhöfer-Hardung	Sopran	Gitarre
Marianne Mallmann	Sopran	(leider verhindert)
Meike Hardung	Alt	Querflöte
Britta Hardung	Alt	
Gabi Neuss-Sevellec	Alt	
Carlo Fiedler	Tenor	
Uwe Hardung	Bass/Tenor	Akkordeon
Ronan Sevellec	Bass	Cajon / Folkwhistle
Sven Hardung		Cajon

Bert Kopatz	Leadgesang	Rhytmusgitarre
Holle	Chorgesang	Bass
Helmut Rennoch	Chorgesang	Sologitarre
Udo Ulsperger	Chorgesang	Schlagzeug

Irische Segenswünsche



Möge die Straße uns zusammenführen und der Wind in Deinem Rücken sein;
sanft falle Regen auf Deine Felder und warm auf Dein Gesicht der Sonnenschein.

Und bis wir uns wiedersehen, halte Gott Dich fest in seiner Hand;
und bis wir uns wiedersehen, halte Gott Dich fest in seiner Hand.

Führe Die Straße, die Du gehst immer nur zu Deinem Ziel bergab;
hab wenn es kühl wird, warme Gedanken und den vollen Mond in dunkler Nacht.

Hab unterm Kopf ein weiches Kissen, habe Kleidung und das täglich Brot;
sei über vierzig Jahre im Himmel, bevor der Teufel merkt Du bist schon tot.

Bis wir uns mal wiedersehen, hoffe ich , dass Gott Dich nicht verlässt;
er halte Dich in seinen Händen, doch drücke seine Faust Dich nicht zu fest.

Kutt jot heim

Mir wünsche üch ne Engel för d‘r Heimwäg, mir wünsche üch ne Engel för de Naach, ne dritte Engel, dat ehr fröh am Morje sitt ohne Kopping dankbar fruh und waach. Mir wünsche üch drei Engel för zu wähsele, damet die och ens Fierovend han. Et künnt ja sin, manch einer, dä fängk morje alt widder mit dem jecke Spillche an.

Kutt jot heim, Lückcher jot Naach
dräumt jot bis morje, Lückcher jut Naach

Vergeßt nit Lück, ehr möht die Öhrcher spetzte, en Engelsharf mäht nur janz leis „Schrum, schrum“ Jeweß mer künnte off ne Engel bruche met Schellebaum und met ner decke Trumm. Ich weiß et und mer bruch allt nit zu beddele, de Engelcher han mihts ne fruhe Senn. Se dunn bestemp och jän und löstig fiere vielleicht sin se bei üch he medden dren?

„Folkchor Stickleback“ und **„Jet Bliev** sagen **Danke!**

Backups

California dreaming

All the leaves are brown and the sky is grey
I've been for a walk on a winter's day
I'd be safe and warm if I was in L.A.
California dreamin' On such a winter's day

Stopped into a church - I passed along the way
Well, I got down on my knees (Got down on my knees). And I pretend to pray (I pretend to pray)
You know the preacher liked the cold (Preacher liked the cold)
He knows I'm gonna stay (Knows I'm gonna stay)
California dreamin' (California dreamin') On such a winter's day

All the leaves are brown and the sky is grey
I've been for a walk on a winter's day
If I didn't tell her I could leave today
California dreamin' On such a winter's day